



Herzlich Willkommen im Gemeinschaftsgarten

Bienvenue au jardin communautaire

Nutzungsregeln Gemeinschaftsgarten

1. Zusammen

Im Gemeinschaftsgarten wird zusammen geplant, gesät, gepflanzt, bewirtschaftet, gegossen und die Ernte geteilt. Jede*r so viel wie sie/er kann und mag.

2. Solidarität

Das angebaute Gemüse, die Früchte und Kräuter sind mit viel Arbeit und Liebe entstanden. Wir bitten auch Besucher*innen dies zu würdigen.

3. Fairness

Ernten darf im Gemeinschaftsgarten jede*r anteilig, je nachdem wie er/sie mitgearbeitet hat. Darüber hinaus können, wenn ausreichend vorhanden, Genossenschaftler*innen und der Mittagstisch, gegen eine Spende beim Gartenteam geerntetes Gemüse und Früchte erhalten.

4. Kräuter

Der Kräutergarten wird von der Gemeinschaftsgartengruppe gepflegt. Alle Genossenschaftler*innen dürfen Kräuter-Pflanzen spenden und Kräuter für den eigenen Gebrauch ernten. Dies gilt auch für den Mittagstisch

5. Gemeinschaftlich

Anbau, Gestaltung und Anschaffung werden von der Gartengruppe gemeinschaftlich entschieden. Jedes Mitglied der Gartengruppe zahlt jährlich in eine Saatgut-Kasse ein.

6. Umweltfreundlich

Wir benutzen keine Pestizide, kein Gift und keine synthetischen Dünger. Wir arbeiten mit der Natur und für die Tiere.

Règles d'utilisation du jardin communautaire

1. Ensemble

Dans le jardin communautaire, on planifie, sème, plante, cultive, arrose et partage la récolte ensemble. Chacun(e) en fait autant qu'il/elle peut et qu'il/elle aime.

2. Solidarité

Les légumes, les fruits et les herbes ont été cultivés avec beaucoup de travail et d'amour. Nous demandons aux visiteurs d'en tenir compte.

3. Équité

Dans le jardin communautaire, chacun peut récolter proportionnellement à son travail. En outre, les membres de la coopérative et la table de midi peuvent, s'ils en ont suffisamment, obtenir des légumes et des fruits récoltés en faisant un don à l'équipe du jardin.

4. Herbes aromatiques

Le jardin d'herbes aromatiques est entretenu par le groupe de jardinage communautaire. Tous les membres de la coopérative* peuvent récolter des herbes pour leur propre usage. Ceci est également valable pour le repas de midi.

5. Communautaire

La culture, l'aménagement et l'achat sont décidés en commun par le groupe de jardinage. Chaque membre du groupe de jardinage contribue chaque année à une caisse de semences.

6. Respect de l'environnement

Nous n'utilisons pas de pesticides, de poisons ou d'engrais synthétiques. Nous travaillons avec la nature et pour les animaux.

Hast du auch Lust dich im Gemeinschaftsgarten zu engagieren? Tu as toi aussi envie de t'engager dans le jardin communautaire ? gemeinschaft@lesamis-biel.ch 2023

Individuelle Beete/ Parcelles individuelles

Es stehen auch individuelle Gartenbeete (Grösse 3m), die jährlich vergeben werden, für den Eigengebrauch zur Verfügung. Bei Interesse an Mit-Nutzung von Gerätschaften und Schlauch, bitte die Gemeinschaftsgartengruppe kontaktieren. Der Einsatz von Pestiziden, Gift und synthetischen Dünger ist verboten.

Des parcelles individuelles (taille 3m), attribuées chaque année, sont également disponibles pour l'usage personnel. Si vous êtes intéressé par l'utilisation commune d'outils et de tuyaux, veuillez contacter le groupe de jardinage communautaire. L'utilisation de pesticides, de poisons et d'engrais synthétiques est interdite.

Vergabe von individuellen Beeten/Attribution de parcelles individuelles : gemeinschaft@lesamis-biel.ch